

ՄՈՒՐԱՆԻՍԻԱ

ՀԱՐԱՐԱԿԱՆ

40 ՓԱՐԱ

ՀԱՆՐԱՅՈՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

ՓԱՐԱ 40

ՍՈՒՐԱՆԻՍԻԱ իւրաքանչիւր շրջանը 52 օրինակ է :
Շրջանին գինն է Պոլսոյ համար 40 դահեկան, կանխիկ :
Կիսաշրջանը՝ 26 թերթ 20 դահեկան : Հատը 40 փարսյ :
Գաւառաց համար շրջանին գինն է թղթատարի ծախքով
50, կիսաշրջանը 26 դահեկան :

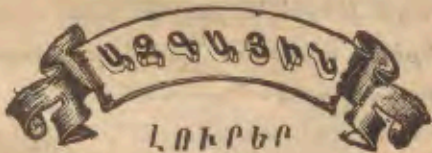


Ծանուցման տուր 2 դահեկան : Անթաքի նամակ չ'ընդուն
ւիր : Զի հրատարակուած գրութիւնք եւ չեն տրուիր :
Նամակ եւ գրութիւնք ուղղել՝
առ. Տնօրէնութիւն ՍՈՒՐԱՆԻՍԻԱ
Պոլսոյ Ա' ճամաղանի Գրիգորեան թիւ մի թիւ 62

ԹԻՒ 17 Գ. ՏԱՐԹ

1888

ՇԱԲԱԹ 15 ՀՈԿՏԵՍ



Նախորդ թիւով կրօնական և քաղաքական ժողովոց
կողմէ կարգեալ հրաւիրակաց անուններն հրատարակած
էինք, Երեսօրնական ժողովն եւս իւր կողմէ հետեւեալ
Երեսօրնականներն հրաւիրակ կարգած է.

Գեր. Գրիգորիս Եպիսկ.	Ալէաթճեան
.. Հմայեակ	.. Դիմաքսեան
Արժ. Յովսէփ Ծ. Վրդապ.	Այվազեան
Վսեմ. Սարգիս	Էֆ. Աղաբէկեան
.. Տիգրան	.. Եղսուֆեան
.. Միքայէլ	.. Մամիկոնեան
Մեծ. Սենեքերիմ	.. Մանուկեան
.. Վահրամ	Պէյ Տատեան
.. Յակոբ	Էֆ. Գուրգէն
.. Յակոբ	.. Պարոնեան
.. Նշան	.. Պոյաճեան
.. Կարապետ	.. Ի. Թիւճեան

Հինգշաբթի օրն կառախուսեալ Նիկոմիդիոյ մեկնեցան և
հրաւիրակներէն մօտ մը աստ մնացին, որոնք կիրակի երեկոյ
յատկապէս զրկուելիք շոգենաւով պիտի ընդառաջ երթան՝
որ երկուշաբթի կէսօրին Պոլսի պիտի բերէ նորընտիր Պա.
տրիարք Ամեն. Սորէն Սրբազան Հայրն, հրաւիրակներն
և Նիկոմիդիոյ ազգայնոց պատգամաւորութիւնն.

Ազգ. Պատրիարքարանի կողմէ հրաւիրագրեր զրկուե-
ցան մայրաքաղաքիս բոլոր թաղերու Քարողչաց և Թաղ.
խորհրդոց որպէս զի ներկայ դանուին յառաջիկայ երկու-
շաբթի Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր ընդունելութեան հան-
դէսին.

Նորընտիր Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր մայրաքա-
ղաքս ընդունելութեան հանդիսից կարգադրու-
թեանց համար մասնաժողով մը կազմուած է հե-
տեւեալ անձանցմէ.

Վսեմ. Աբիկ	Էֆ. Ունճեան
Մեծ. Միքայէլ	.. Յակոբեան
.. Տիգրան	.. Կիւմլիւշկերան
.. Տիգրան	.. Բարաղամեան

Զորեքշաբթի օրն, Երուսաղիմայ Պատրիարք
Ամեն. Յարութիւն Սրբազան Բ. Դուռն երթալով,
Բարձր. Մեծ-Եպարզօսին հետ տեսակցեցաւ.

Ռուսիոյ դեսպանատան մէջ բացուած յուցա-
հանդէսին ի տես դրուած նկարներն հետեւեալ-
ներն են.

Աթէնքի Ակրօքրիտն — Ի Գիտա Հոմերի ժայռն — Ոչ-
խարաց երամակ մը — Լուսնի ծագում ի Վոսթոր — Վիլ
Ֆրանշ — Սզոգոլմի պալատը — Նաւաբիկեալ նաւու մը
մարդոց ազատումը — Արեւմուտք ի փոքր Ռուսիա —
Աղբիւրի մը ըով ողորմութիւն — Անդորր ծովն Նիսի դէմ
— Վոսփօրի վրայ Օսմանեան զրահաւոր մը — Ոչխարաց հ-
րամակ մը ուռականէ փարեալ ի Տնիբեր Ռուսիա — Վե-
սուլն ի ծաղիլ արեգական — Ռուս ընկերութեան շոգե-
նաւ մը Եպիսկոպի առջն — Ալուքդա՝ Խրիմու եզերաց վը-
րայ — Ծովու մրրիկ — Արեւմուտ ի Մօնթէ Գարլօ — Հան-
դարտ ծով — Կ. Պոլսոյ տեսարան. Պէյլէրպէյի պալատէն
գծագրուած — Կոնստանդնուպոլսի Միջերկրական. —

Մըրիկէ յետոյ բեկորներ ծովու վրայ — Կոհակաց ծփանք Ագախու ծովին վրայ — Գիշեր մը ի Եսլթա — Մառա-
խուղ ի Եսլթա :

Յիշեալ ցուցահանդէսը հոկտեմբեր 16 | 28 վա-
ղուան կիրակի օրէն սկսեալ ամեն օր բաց է հա-
սարակութեան առաւօտեան ժամը 10էն մինչեւ 4
ու կէս երեկոյին (Ը. Ե.) :

Մուտք 5 շըշ :

. . . Խմբագիր Սահակ Զանգիտի :

Սամաթիոյ բնիկներէն բարեպաշտ ազգային մը
ասկէ վեց ամիս առաջ փափաքելով Ս. Գէորգ ե-
կեղեցւոյ Թաղէսու եւ Բարթողիմէոսի առաքելոց
իւղաներկ մէկ պատկերը նուիրել Սիմոն
էֆէնտի Յակոբեանի հետ նախորդ Կրօն. Ժողովոյ
կը դիմէ հրահանգ առնելու համար . Կրօն. Ժո-
ղովը, որոյ գեր-ատենապետն էր Գեր. Հմայեակ
Սրբազան Դիմաքսան, կորոշէ որ Պէշիկթաշի եւ
Եէնի-գաբուի եկեղեցեաց մէջ գտնուած Ս. Թա-
ղէի եւ Բարթողիմէոսի պատկերներուն յար եւ
նմանը նկարել . այս հրահանգին համեմատ պատ-
կերը կը պատրաստուի, և Գեր. Հմայեակ Սրբա-
զան, Պատր. Փոխանորդ Գեր. Գէորգ Ծ. Վ. Իւ-
թիւճեան ընդ որս և Սամաթիոյ եկեղեցւոյ քա-
հանայից դասը նկարչին բնակարանը երթալով
պատկերը կը տեսնեն և կը հաւնին . Ինչպէս որ
յայտնի է՝ մայիս ամսուն Կրօն. Ժողովը կը հրա-
ժարի, նուիրատու ազգայինն ալ ճամբորդութեան
պատճառաւ երեք ամիս Պօլսէն բացակայ գտնուե-
լէ ետքը անցեալ շաբթու կը վերադառնայ և կը
փափաքի պատկերին օժման հանդէսը կատարել
տալ . բայց արդի Կրօն. Ժողովոյ անդամներէն Արթ.
Տ. Վահան վարդապետ Յակոբեան հակառակ նա-
խորդ Կրօն. Ժողովոյ որոշման՝ յանուն ներկայ Կրօն.
Ժողովոյ, ցուցուած օրինակի, այսինքն Պէշիկթա-
շի եւ Եէնի-Գաբուի եկեղեցեաց մէջ գտնուած Ս.
Թաղէի և Բարթողիմէոսի պատկերներուն հակա-
ռակ սրբազրութիւն մը կառաջարկէ, նուիրատուն
կը պարտաւորի նոր ծախսերով այդ սրբազրու-
թիւնն ընել տալ, և մինչդեռ օժման հանդէսը
կատարել տալու կը պատրաստուէր, Տ. Վահան
Վարդապետ յանուն Կրօն. Ժողովոյ երկրորդ սըր-
բազրութիւն մ'ալ կառաջարկէ որով նուիրատուն
կը վհատի և Սամաթիացւոյ խոհական մասը մեղի
հետ կը հարցնէ թէ՛ եթէ Կրօն. Ժողովոյ մը տը-
ւած որոշումը իւր յաջորդը պիտի սրբադրէ, ինչո՞ւ
ուրեմն Պէշիկթաշի եւ Եէնի-Գաբուի եկեղեցի-
ներէն չեն վերցնել օրինակ ցուցուած Ս. Թաղէի

և Բարթողիմէոսի պատկերները, ինչո՞ւ չեն վեր-
ցնել տար Սամաթիոյ եկեղեցւոյ Ս. Գէորգի պատ-
կերը որ ամենին չի ներկայիւր զՍ. Գէորգ :

Նուիրատու ազգայինը իրաւամբ վհատած է այս
հակասական դարձուածոց դէմ, ըստ սրում ծախ-
սին վերջը չպիտի գայ, իրեն հետ վշտացած են
նաեւ բազմաթիւ Սամաթիացիք, որոց մէկ քանին
այժմէն կը յայտարարեն թէ նմանօրինակ նուէր-
ներ ընելու ունեցած միտումներէ հրաժարած են :

Կը խնդրեմ Խմբագիր աէր, որ բարեհաճիք ներ-
կայս Ձեր անկողմնակալ թերթին մէջ հրատարա-
կել, առ այս կանխաւ ընդունելով մեր շնորհա-
կալիքը :

Սամաթիա

ՄԻՀՐԱՆ ՊԵՋԱՋԵԱՆ

ՇԷՔՍԲԻՐ ԻԵ ԱԴԱՄԵԱՆ

Սաւանակազմ թերթին՝ բաց ի լրոյ սիւներէն
միւս բոլոր երկար սիւներու քնարեր պարունա-
կութիւնը ընդհանրապէս անհեթեթ հրատարա-
կութիւններ են. անդ ընդունելութիւն կը գտնեն
աղջկանց ամենատղայնկան օրագրութիւնը, կը
խօսին թատրոնի թուաւոր թիկնաթուներ, սիրա-
հարական տրամախոտութիւններ, մերթ ընդ մերթ
դրաբար նամակներ, վարժապետական քննադա-
տութիւնը, և ի մի բան այն սատիճան դովեստի
չուայլութիւն որ այդ թերթին մէջ իրաւամբ դո-
վաքանւողը, ինքզինքը պարզապէս նուստացած
կը համարի այսօր . զի բոլորովին անշան մարդիկ
այդ թերթին մէջ կիսաստուածացան, հայերէն
լեզուին աչքն հանող խակ դրիչներ, ազգային մա-
տենադրաց կարգը դասուեցան, Կովկասի աշուղ-
ներ ինչպէս կանուանին յինքեանց, այն աստիճան
ներբողութեան ու փառաւորութեան այդ թերթի
գոռ սիւներուն վրայ որ պահ մը Հայր Ալիշանայ
վեհ ճակատը մթադնեցաւ, հետեւութիւնն այն
եղաւ որ բարձր տաղանդի տէր անձնաւորութիւնը
իւրեանց արժանապատուութիւնը արատաւորած կը
համարին երբ իրենց անուան անհեթեթ և անհամ
ներբողներ կը հրատարակուին յիշեալ թերթին
անպատասխանատու և բաւական դիմացկուն երե-
սացը վրայ :

Սաւանակազմ թերթին քրոնիկադրոյ և պուե-
տիցը ջոկատին դիւցազնը այսօր Պ. Աղամեանն է
անդուգական արուեստագէտը արդեօք ո՞ր աստի-
ճան զդացուած է, կարգալով երկուշաբթի օրն
հրատարակուած այն ոտանաւորն, որ հետեւեալ
տողերով կակսի :

«Երբունքն ի ձէնը հայցեմ, Շէքսպիր, Օթէլլօ,
«Բղձեղ այս տեղ յոտանաւոր խոթելոյ . . .

Ապրիլս . . . ո՛ր քերթօղդ և սկրդօղդ դիւժադ-
նիդ :

Խօթե՛լ-արդեօք հիւանդացնելու մի՞տք ունիս
դիւցազունքդ, Շէքսպիր մեռած ազատած է,
դէ՛թ ինայէ Պ. Ադամանին՝ այն բարձր տաղան-
դին որ ընդհանուր ազգին իրաւամբ մեծ պատիւ
կը բերէ, բայց մեր պուէտը անդ չը կասիր, նկա-
րագրել փորձելով կնոջ մը գեղեցկութիւնը ճան-
ճերն ու ճենճեր իբար խառնելով հետեւեալ կեր-
պով կը շարունակէ :

«Ժամն երեքին, երբ վարագոյրն ելաւ վեր .

(Դժբաղտաբար հեղինակը մեզ չըսեր թէ որ կողմի
սանդուղէն վարագոյրը վեր ելեր է) :

«Սրահն իսկոյն խոր լուսեամբ կը լեցուէր :

Վերջէն իմացանք թէ սրահն լեցուող լուսութեան
մասնիկները պարկերու մէջ լեցնելով, ծովը թա-
փեր են :

Ահա ինչո՞ւ բանաստեղծութիւնը այս տեսակ
բանաստեղծներու ձեռք մնացած է, որոնք ոտա-
նաւոր, յօրինելն տակաւ փայտ կոտրելու արհես-
տին մօտեցնել կը ճգնին :



ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՕՅԻՆԻ

Հայոց ազգին մէջ ընկերութիւն կազմելու դրութիւնը
մոտ զտա՛ծ օրէն ի վեր, կազմուած ընկերութիւնք եթէ
մինչեւ այժմ լուծուած ու ցրուած չըլլային, ընդհանուր
ազգը ընկերութիւն պիտի ըլլար ցարդ :

Լուսահոգի ընկերութեանց ամենքն ալ՝ օրինակի տղա-
գաւ՝ Կրթասիրաց, Գործասիրաց, Բարեսիրաց նման սի-
րոյ անուններով սկստած և կուով լուծուած վերջացած
են :

Ժամանակ մը առաջ ութը երիտասարդներ միանալով
ընկերութիւն մը կը կազմեն, վերջէն կը միանան նաև
ճերուէի տղաքներ և կը բաղձնան ըստ զրութեան ա-
ճեցէք և բազմացա՛րուք :

Ընկերութեան նպատակն էր սրճարան մը բանեցնելով
չահը ծախսէն զեղուելէ յետոյ եթէ հասցի չաւելար,
թաղին դպրոցին չը պիտի տար. իսկ եթէ հասցի ծախ-
քին չը բաւէր, ընկերներն պիտի վճարէին խանութին
բացը, որպէս զի ընկերութեան Գործադիր Ժողովը իւր
վրան դրցէ :

Մենք երբ այս ընկերութեան կազմակերպիչ տեսանք,
« ահա ասիկ անկործան ընկերութիւն մը » ըսինք . բայց
աւա՛ղ, յաւիտենական ոչինչ կայ աշխարհի վրայ :

Գիշեր մը ընկերութեան սրճարանին մէջ, Գործադիր
Ժողովոյ անդամք, ձախողաբոր կռիւ մը կը յարուցանեն
և Երեսփոխանական Ժողովոյ վերջին նստին հետեւելով,
աթոռներն օդին մէջ « Իռու տը մէն » դառնալ կսկսին .
Ասոր վրայ ընկերութեան անդամք, ալ չհանդուրժելով
այս յոռի վարչութեան, ընդհանուր Ժողով կը գումարեն
և ահա աստ կսկսի Ընկերութիւն Օյինին :

Ատենապետը՝ որ ճերմակ բիւրրոյն ու կարմիրի մօտ
դեղին մազերովն, Կաղանդի պաճուճապատանքի մը չատ
կը նմանի, ազգու լուսութեամբ սիրտ ի դող ատենը
բացաւ :

Գործադիր Ժողովոյ անդամք մին խօսքի սկսաւ :

— Հաղըր ժողով թափ օլմուշ, գալիանըն նասըլ պաշ-
լատըղընը սիլէ թարիֆ էտէյիմ, պէն թէ զկեսանըն եա-
նընտա տուրմուշըլմ, պու տա կէլտի քիւֆիւր քեաֆիւր
էթմէյէ պաշլատըյսա, օ տա սանտալիէյի գարտը . . .

Անդամներէ մին ընդմիջելով .

— Մէսէլէ, քի՛մ տէօյմիւշ քի՛մ տայաք եէ միշին իւզէրի-
նէ տէյիլ տիր . ընկերութիւնումըղըն նպատակը նէ՞տիր,
ալան քի՛մ, սաթան քի՛մ, պիզ պուշու տընամեա կէլ-
տիք :

Ատենապետ — Ընկերութիւնուն նիզամնամէսի վար իշ-
տէ օնտա հէփ եաղըլ :

— Պու նիզամնամէնին պաշը նէ՞րտէ, օրլմասը նէ՞րտէ
ուճու նէ՞րտէ :

— Պաշընը քէտի գարտը, օրթասընը պէն եէտիմ . . .

— Էյ ուճու նէ՞րտէ :

— Ուճու . . . իշտէ կէօրիւնտիւ եա :

— Շիմտիյէ գատար նէ օլտու իսէ էլվէրիր, հիսապա-
րա պիր պագմաղընը :

— Պէ ախպար, սէն տէ ինճէսինի տրամա, սանաղա
կիրնէ բարտը, ընկերութիւն իշին մասրաֆ էտէյօրուլ :

— Հանէ՞ ընկերութիւն իշին. իւրին օնու աղնաեալմ
— Հա պիզ հա սիւզ, այրը սէշիմիզ վա՛ր մը ախպար :

էթալիյիմիզ իգօնօմիայը տէրսէն, գանձապետէ սօր, հէ-
փիւնիզ տէ պիւրսինիզ քի պօյունա կէօրէ իշ եարար :

— Պօյու գըրա տըր տէյի հիսապ իստէմէյէլիմ մի :

— Նէ՞ եօրուուեօրսուն ատենապետ գարտաղմ, հի-
սապ իստէեօրլարսա վէրիրիզ, պիզիմ անըմըլ տա ա-
չըք սըր հիսապըմըլտա :

— Հիսապըն աչըք օլտուղընը գաթը պիւրիրիզ :

— Շիմտի տէֆթէրլէր պուշտա օլմաղընը քի կէօղիւ-
նէ սօքոյըտըմ :

— Կէթիւմէսի գօր պիր չէյ տէյիլ ա՛ :

— Էյի ամա վաղըթ կէճ տիր, սալթ պու ընկերու-
թիւն պէնիմ գարնըմը տօեօլմաղ, տահա պէնիմ կէօ-
րէճէք իւր թիւրլիւ իշիմ վար :

Ասոր վրայ ատենապետն ի չղոյէ զանգակի, խոշոր թաշ-
կնակին հանելով, սրածայր քիթը այնպէս հնչեցուց որ
ամբողջ սրահը գունչեց :

Ժողովը փակեալ էր, յառաջիկայ շաբաթ օրն գումա-
րելու պայմանաւ :

(Շարունակել)

Ք Օ Ր Մ Է

Գառնելար, պէտէնէրի էնտամընը տաճա պիր զէրա-
ֆէթլի կէօթէրմէք իշին, Գօրսէ թապիր օլունան կէօ-
յիւ մէնկէնէսիյիլէ օլ տէրէճէ պէտէնէրիսի սըրըլըր-
մաքտա սըրըլար քի պէլլէրիսի սօքաքտա սաթըլան, սու-
սալը օնըլըք սիմիթ շէքլինէ կէթիրմէքտէ տիրլէր, աճա-
պա իշէրքի ալէաթլարը նէ՞ օլուն. -նէ օլաճաք դըս պըվ-
րաք սըքըլըս պսնըն ճէվէլանը նիգամընտա ճէրէյան
թիմէքտէն շաշար, վէ չօք տէֆա տաթի թիթիւն թիւ-
թիւն տուրուր, էօլիւմ վուգու պուլուր :

Թէաճիւպ օլունուր քի, սըքլէթինի հիսս կէթաիլլէրի
հալտէ տաթի, եինէ գօրսէ թաքընմաքտան ֆարիլ կէլ-
միյօրլար. նէ՞ գառար կէնճ գըզլար վէ գառնէլար պու-
գարաֆէթէ գուրպան կիթմէքտէ տիրլէր :

Գօրսէ թաքընմանըն վէլիւմ նէթիճէլլէրի բէք չօք խէ
տէ, կէչէն բազար կիւնիւ պիր տիւկիւնտէ գօրսէ սէ-
պէպինտէն վուգու պուլան պիր ույլունսուզըլը թարիֆ
էտէլիւ :

Էսնաֆտան պիր տէլիգանը պիր ֆըղարա գըզընա
պէյէնիպ նիշան վէրիւր վէ նասըլ քի տէաիք էվէլի բա-
զար կիւնիւ տիւկիւն գուրուլուր : Ֆըքարա վէ էսնաֆ
գըզլարը չօքըլըք գօրսէ գուլանմաղլար խէ տէ, բէսի
կիւնէրտէ պուլնէլար տաթի ազ չօք պէտէնէրիսի մէզ-
քիւր մէնկէնէտէ սըքմաղա մէնսուր տըրլար :

Իմաի եէնի կէլինի կիլինտիւրէն բէքլէլլէրի, մօտաւա
աշինա հարսընքուր իլէ պիշարէ կէլինին գօրսէսի գայ-
թանլարըն վար գուլէթլէրի իլէ պաշլատըլար շէքմէյէ :

— Աման ոտքերնիդ պագնեմ բէք մի քաշէք եանի ճի-
յէրս տուրս պիտի իյնա :

— Զարար չունի ալըմիշ կըլլաս, հապա հարս ըլլալը
խօլայ է :

— Եյ ամա նստիմ նէ գօրսէյիս պալէնանը կուշտս
պիտի խըլի :

— Հոնտեղը մինչև պսակին լմնալը սէտիրին գէօլէն
օքլի վրայ պիտի կենտս, անկէ եքլը մուհն պիտի պըռ-
նես, քեզի ինչ օր ըսեն նէ հիշ ճուղապ չը պիտի տաս
էյէրօր բանի մը պէտք ունենաս նէ, ես քովդ եմ կամա-
ցուկ մը ինձի ըսէ :

Կէլինէ պէյլէճէ թալիմաթ վէրիլտիքտէն սօղրա՞, կիւ-
վէյի թարաֆընտան կէլին ալըճըլար կէլիպ, ատէթտէն
օլան մէրասիմ իճրա խալտիքտէն սօղրա, կէլինի կիւվէ-
յինին խանէսինէ կէօթիւրտիւլէր :

Պիշարէ կէլինին պաշընտա գիրայըլա ալընմըլ եարըմ
օղկալըք պիր թէլրէյէ ասըլը, գայնանա հանըմըն կէլինի
էօթիւքտէն սօղրա տաճա բէք չօք էլլէր էօֆէրէքտէն
սէտիրին գէօլէսինէ չըքարըս տուրտուրթ տուլար :

— Էլմոն հանըմ, իմ աշկիս պերանը քիչմը մեծ կերեայ
կոր :

— Պզտիկ չը սեպուր, քուրուկ օրդա եալ չէ տէ ինչ եմ
կըսէ տառնիկնա :

— Ինչ կուզին նէ թող ըսեն, սիրտս չը սիրեց պիր
թիւրիւ :

— Գա ինչուդ պէ՞ք. ալան վէրէն խալըր կէօրսիւն :

— Ամա ընտո՞ր սա հաճի Սինէմը պէճէրեց տէ ախճիկը
տեղաւորեց :

— «Եր օլ պաշ եար» ըսիր են քուրուկ, ամենական պա-
նի թալիկ պէք է :

Պու արա տիւլին խալըր կէվէք սօֆրապընա էնմէկէ
պաշլատը. սօֆրատա կէլինին սաղ թարաֆընտա կիւվէ-
յի վէ սօլ թարաֆընտա հարսընքուր օթուրուպ, կիւվէ-
յինին վալտէսի տաթի, կիւքսէք մէվգիսինի պիւտիլի
հալտէ պիր հալիմիք խալաղ էտէրէք սօֆրանըն պաշընա
կէշտի :

Պիշարէ կէլին գօրսէսինին սըքըլըլընտան սօֆրաեա
կիւճ հալ օթուրապիլիպ, հարսընքուրուն իպրամլարընա
րազմէն անճաք պիր թի ըզմա չէյ կէյէսիլտի :

Իքի սաաթտան գիյատէ պու խաքէնճէյի չէքտիքտէն
սօղրա թաաւ խիթմ պուլուպ սօֆրատան գալընտը,
վէ կէլին հարսընքուրուն գուլաղընտան տէտի :

— Աման Լուսիկ հանըմ, վրաս մարեիլը կու գայ կոր,
քիչ մը սա քօրսէս թուլու :

— Քիչ մնալ աղաղդ ումէ՞. պսակէն եքլը կը հանուե-
ցընեմ ուհաթիցիր :

— Ոտքդ պագնեմ, գլոխս գառնալ պաշլայեց :

— Քիչիկ մնալ համրերէ զըզըմ, հիմայ գօրսէիդ կապը
թուլցնելու համար թէքիլ ֆիտտանդ հանել պէտք պիտի
ըլլայ :

Պիշարէ կէլին ճանը աղղընա կէլիւր, տուրտուրու աղ-
ըլարտան եիւզիւնին բէնկի քիւլ քէսիլմիշ օլտուղը
հալտէ մէճպուր օլտու պէլլէմէնէ. կիճէ սաաթ ալթըտան
սօղրա, պսակ արտուղուլիւնը պաշլայըպ, կէլին հար-
սընքուրուն գօլունա տայանարաք կիւճ հալ օրթաեա կէ-
լիպ կիւվէյինին գարչընտա տուրտու խէ տէ, պսակ
հէնիդ եարը օլմուշքան տաեանամալը կէլի տիւլտիւ
պաեըլար :

Տիւկիւն խալըր թէլաշա տիւլիւպ զիմի սու գօշտուր-
մատա, գիմի բուհլար արամատա, կիւվէյինին անասը
պաշլատը հայգըւմաղա :

— Գա աս ի՞նչ ծուն էր օր կլխուս էկաւ. մութլախ
պաշլա սիրող ունի աս. արչիլ մարեկէն պէլլի հղաւ օր
տղիս վրան սիրող տաք չէ :

Կէլինին անասը պու լաղըրտըլարը տուրտուղունտա փիւր
հիտտէթ ճէվապ վէրտի :

— Աս ի՞նչ լալըրտընիր է անկաճա կը հանիր կոր, ի-
մին ախճկանս անունը օխտը ճուր վլայ տէ անկէ եքլը
պերանդ առ :

— Գա ճանըմ մի պուռք, քօրսէն սըլրյէր տէ անկէ
մարեիլը եկաւ վրան :

— Իշտէ նայէ, Արսէյին հետ սըլը ֆըլըյէ եղեր արա-
նին, հարսընքուրը իր պերնսլը կըսէ կոր. դա ընտո՞ր
գուլիս կըլը պիլէ պիլէ կրակի պիտի էրէի . . . :

— Զաւկիդ խելը տեսիր, իմ ախճիկս թող եալվար ըլ-
լայ տէ անանի տունէ. ծօ՞ Արսէն, չափուկ կընա առա-
պայ մը պեր :

Իշ պու մէմուլին զայրի վաղտատան թէքիլ տիւլիւն
խալըր շալըրըպ, պիր քաշ քիչի թարաֆէյինին արասընը
պուլմաղա չալըշտըլար խէ տէ, միւմբիւն օլամայըպ, կէ-
լինին վալտէսի գըզընը ալըր խանէսինէ ափտէթ էյլէ-
տի վէ պիր քօրսէ սէպէպինտէն իշ պու աղաղ իզալվաճ
պօղուլտու :



ՃՇՄԱՐՏԱՍՈՒՏ

- Նէ ալեմտէյիդ Հաճի աղա :
- Սօրմա գարտաշ, պաշըմըղա պիր պէլա աշ-տըք քի հիչ պիր պէլայէ պէյնղէմէզ :
- Խայր օլա նէ՞ օլտու քի :
- Նէ օյաճաք պիր եաբը գալֆասընըն սէօղիւնէ ույտուք պիրղիմարսանըն իւղէրինէ պիր էվ պաշ-լատըք :
- Ալլահ թամամընա եէթիշտիրսին :
- Իշտէ պէնտէ օնու տէյէճէկիմ ա՛, գալֆա-եա տէտիմ քի շէօյլէ տէօրթ պէշ օտալը պիր էվ նիհայէթ քաշա՛ չըքար, պանա սէօզ վէրտի քի իւչ եիւզ լիրա վէր պիր շէյէ գարըշմա, սանա գութու կիպի պիր էվ եաբար անաթթարընը է-լինէ թէսլիմ էտէրիմ :
- Թէսլիմ էթմէտիմ :
- Տահա սօքաք զարըրը եօք քի անաթթարը օլ-տուն :
- Աղնատըմ, սէնին գալֆան տարա կէլմիշ, գարընը գըրմըշ օտուն էթմիշտիր :

* *

- Հալալարըն պիրտէն պիրէ էքշիմէսինէ նէ՞ տէրսին Հաճի պապա :
- Վալլահա նէ տէյէճէկիմ շաշըրտըմ գալտըմ, էվտէ տիրէճմ քէօմիւր հօք. բարա տա եօք, նէ եաբմալը պիրմէմ :
- Էօյլէ իսէ, պիր իքի չուվալ գէօմիւր ույտուրանա գատար եօրկանա սարըլըյ օթուր, նէ եաբաճաքսըն :
- Մէօզ մապէյնիմիլտէ, եօրկան տա հօք. պիր գիլիմ վար օնա պիրիւնիւեօրըմ :
- Էօյլէ իսէ սէն տօղրուճա մէզարա կիր . . .
- Օրաոր սըճա՞քմը եա . . .
- Մաշալլահ Ֆըրըն կիպի տիր- եալընըզ իամի սօղուք տուր պիր ազ :

* *

- Բէթրիկ աղա, դէյտէն լինտինի՞զ մի :
- Սօրմա մօնչէն, պիդ տէ անըն զայրէթինտէյիզ :
- Ատամ ոչնտէ զայրէթի նէ՞ տիր, պիր արապաեա, եախօտ մալուհաեա եիւքլէթտին, էնտիրթտին կէօլիւ պիրթտի :
- Նէ՛ գօլայ սէօլէեօրտու ն. հալալար հապաշ կէօլէրի պէրպա՞տ մը էտէլիմ :
- Սէն տէ պիր աշլոգ հալալտա իշինի կէօր :
- Սշըգ հալալարտա տախի բարա պուլունմաեօր :
- Ատամ ուղուն էթտին, հաղաշ հալալարտան էօտիւնճ ալ, աշըգ հալալտա իշինի կէօրիւ վէր :



ՔԵՏՊ ԿԵՕԶԻՔ

Պիպէրեան Կարապետ էֆ.ի հրատարակած րօ-մաններէն Նէթիճէի մէրամ անուն ընտիր վէպը լը-րացած ըլլալով, այսօրուընէ սկսեալ Բէտի Կէօ-զիւ անուն խոտ հեաաքրքրական վէպը հրատա-րակել ձեռնարկած է :

Յիշեալ գեղեցիկ վէպը որ Ալիք Անտօն էֆէն-տի թարգմանած է, իւր սահուն եւ յստակ ոճո-վը՝ ուրիշ այս տեսակ թարգմանութեանցը զտած ընդունելութեան, իրաւամբ այս վէպն ալ պիտի արժանանայ մեծարոյ վիպասէններէ :

Բաժանորդագրութիւնը նախկին պայմաններով կը շարունակուի, և ի նորոյ բաժանորդ գրուիլ ուղղորդեն, գիմել Կ. Պօլիս Չիչէք Պաղար իմի 23 Պիպէրեան տպարան կամ լրագիր ծախողներու :

Բաժանորդագիրն է Պօլսոյ համար ամսական 5 զրուշ և գաւառաց համար 6 զրուշ :

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄՐԱՆԻԱՍԸ

ՄԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԵՏԸ ՏԵՊՊՕՍՏԻ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ԱԼԱՃԱ ՀԱՄԱՄ

Ապուտ էՖ. խանը գուրպիմտէ Ն. 42

Պալատէքի սերէհվալը եէնի քիւշառ օլան Տէ-բօղիթօտա՝ Էվրօքանըն վէ պախուտուտ Ֆրանսանըն էն մէշուր ֆապրիգալարընտան պիրիննի նէվի սիկա-րա քեաղըտը թէտարիք իթտիրիուպ, իմալ վէ Ֆի-րուլթ օլունմադտա աըր։ Միւշթէրէմ էհայինն իսթիմալ իթտիր տուխանըն նէվի շէր գաղտի-լուր իսէ օլտուն, ալա խալիս բերինճտէն մա՛մուլ օ-լան մեղքիւր քեաղըտըն էյիկի անճաք աղըզա ֆէվ-քէլատէ լէզղէթ վէ թաթլըրըզ կէթիւմէքտէն իպա-րէթ տիր։ Կէրէք իսթամպօլ վէ կէրէք թաշըլար իշուն վուգու պուլաճադ սըբարըշլար սուհուլէթ վէ աթիտէ միւնտէրիճ շարթլար իւզրէ իճրա օլունուր։

Պիրիննի.— Կէօթէրիէն նիւմունէլը մուշիպիննէ կէրէք քեաղըտըն ճինսի վէ կէրէք ատէտէրի սօղ-րու օլաճաք տըր։

Իքիննի.— Սըբարըշլարը կիւննտէ թէսլիմիտուպ էօյլէ "Պու կիւն օլմադ, եաբըն օլաճաք, կիպի սէօզ-լէր իէ միւշտէրիլէրի ալտաթմաեաճաք տըր։

Իւչիւննի.— Կէրէք քեաղըտըն արալարընտա վէ կէրէք ըէսիմէքտէ ալա թաղիտ պուլունմաեաճաք։

Թէշրիֆէ բաղպէթ պուլուրաճաք էֆէնտիլէր իշպու-իւնըմըտա միւնտէրիճ շարթլարը թէմամէն իճրա իթմէքտէ օլտուղումուղու թառտիգ իտէճէքէր։

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄՐԱՆԻԱՍԸ

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ — ՏԻՐԱՆ Գ. ՓԼՓՈՂԵԱՆ
ԽՄԲԱԳԻԲ — Յ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱԾԱՐԱՑ ԸՆԿ.
مدارف نظارت جليله سلك رخصتنامه سيله طبع اولنشد

— 65 —

ՎԱՐԱԳՈՅՐԸ ԿԻՋՆԷ